

| ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ № 453 | TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.453 | | |
|--|--|--|--|
| от | of a | | |
| Редовно заседание | Regular Meeting | | |
| на Управителния съвет на | of the Management Board of | | |
| „ЧЕЗ Разпределение България“ АД | CEZ Distribution Bulgaria AD | | |
| <p>Днес, 31.10.2018 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p> | <p>On this day of 31.10.2018, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p> | | |
| 1. г-н Петър Холаковски | 1. Mr. Petr Holakovsky | | |
| 2. г-н Виктор <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Информацията е заличена съгласно чл. 2 от ЗЗПД</td></tr></table> Станчев | Информацията е заличена съгласно чл. 2 от ЗЗПД | 2. Mr. Viktor <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Информацията е заличена съгласно чл. 2 от ЗЗПД</td></tr></table> Stanchev | Информацията е заличена съгласно чл. 2 от ЗЗПД |
| Информацията е заличена съгласно чл. 2 от ЗЗПД | | | |
| Информацията е заличена съгласно чл. 2 от ЗЗПД | | | |
| 3. г-н Томаш Пеца | 3. Mr. Tomáš Pecka | | |
| <p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p> | <p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p> | | |
| <p>По точка 2 от дневния ред: Вземане на решение за изменение на влязло в сила решение за определяне на изпълнител и сключване на договор с втория класиран участник по обособена позиция № 4: „Направа на просека по въздушни електропроводни линии средно напрежение на територията на областите: Перник, Кюстендил, Благоевград и Плевен, във връзка с реализацията на Проект с наименование „LIFE FOR BIRDS ON POWER LINES“, LIFE16NAT/BG/000612“ на открита процедура за възлагане на обществена</p> | <p>Under item 2 of the agenda: Taking decision about changing enforced decision on selection of contractor and signing agreement with the second ranked participant under Detached lot 4: „Performance of offcuts on overhead lines MV at the territory of Pernik, Kiustendil, Blagoevgrad and Plevén regions in connection with the realization of a Project with a name „LIFE FOR BIRDS ON POWER LINES“, LIFE16NAT/BG/000612“ of open procedure of public procurement awarding with ref. number</p> | | |

| | |
|--|---|
| <p>поръчка с реф. № PPS 18-051 и с предмет „Направа на просека по въздушни електропроводни линии средно напрежение на територията, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД”, поради отказ за сключване на договор от класирания на първо място участник.</p> | <p>PPS 18-051 and subject “Performance of clearing of overhead lines MV at the territory covered by CEZ Distribution AD” due to refusal of the winner to sign contract.</p> |
| <p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев, юрисконсулт в „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с реф. № PPS 18-051 и предмет: „Направа на просека по въздушни електропроводни линии средно напрежение на територията, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД”, е постъпило писмо от класирания на първо място по обособена позиция 4 участник, с което той прави изрично волеизявление за отказ да сключи договор за възлагане на обществена поръчка, във връзка с което предлага на възложителя да определи за изпълнител на обществената поръчка и да сключи договори за възлагането ѝ с класирания на второ място участник - „ЕЛ СИСТЕМС“ АД.</p> | <p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, who explained that under the procedure announced with decision of MB of CEZ Distribution Bulgaria AD with ref. number PPS 18-051 and subject “Performance of clearing of overhead lines MV at the territory covered by CEZ Distribution AD” there is a letter is submitted of the participant ranked as first for 4 by which the participant ranked first explicitly declares his refusal to enter into a contract for public procurement awarding in connection of which it is proposed to the assignor to appoint as contractor and conclude agreement with the participant ranked second in the procedure – EL SYSTEMS AD.</p> |
| <p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 2 от дневния ред.</p> | <p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 2 of the agenda.</p> |
| <p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</p> <p>1. Възложителят е открил на основание чл. 22, ал. 1, т. 1 и чл. 18, ал. 1 от ЗОП открита по вид процедура за възлагане на обществена поръчка с реф. № PPS 18-051 и предмет: „Направа на просека по въздушни електропроводни линии средно напрежение на територията, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД”.</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 1 895 000.00 лв., без ДДС;</p> <p>3. Предметът на поръчката е разделен на 4 обособени позиции, както следва:</p> <p>3.1. Обособена позиция № 1: „Направа на просека по въздушни електропроводни линии средно напрежение на територията на Регион София/Север – Изток и Юг-Запад“;</p> <p>3.2. Обособена позиция № 2: „Направа на просека по въздушни електропроводни линии средно напрежение на територията на Регион София област“;</p> | <p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</p> <p>1. The Assignor has started on the grounds of Art. 22, Para. 1 and Art. 18, Para. 1 of the PPA an open procedure of public procurement awarding with ref. number PPS 18-051 and subject “Performance of clearing of overhead lines MV at the territory covered by CEZ Distribution AD”.</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 1 895 000.00, VAT exclusive;</p> <p>3. The subject of the public procurement has been divided into 4 detached lots, as follows:</p> <p>3.1. Detached lot 1: „Performance of offcuts on overhead lines MV at the territory of Sofia region/Nord-East and South-West“;</p> <p>3.2. Detached lot 2: „Performance of offcuts on overhead lines MV at the territory of Sofia district“;</p> |

3.3. Обособена позиция № 3: „Направа на просека по въздушни електропроводни линии средно напрежение на територията на Регион Ловеч – Враца“;

3.4. Обособена позиция № 4: „Направа на просека по въздушни електропроводни линии средно напрежение на територията на областите: Перник, Кюстендил, Благоевград и Плевен, във връзка с реализацията на Проект с наименование „LIFE FOR BIRDS ON POWER LINES“, LIFE16NAT/BG/000612“.

4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, на основание чл. 35, ал. 1 от ЗОП, обявлението е публикувано в Официален вестник на Европейския съюз на 12.06.2018 г. под номер 2018/S 110-251597. На основание чл. 36, ал. 1 от ЗОП решението и обявлението са публикувани в Регистъра на обществените поръчки на 11.06.2018 г. и са заведени под преписка № 01467-2018-0053. На основание чл. 42, ал. 2, т. 2 от ЗОП документацията за участие е публикувана в профила на купувача на 12.06.2018 г., а Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка на основание чл. 42, ал. 2, т. 1 от ЗОП са публикувани на 11.06.2018 г. в самостоятелен раздел с № 94268. В обявлението е определен крайният срок за получаване на оферти, който е до 16:30 часа на 13.07.2018 г.

5. След изтичане на крайният срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-5387/ 16.07.2018 г. на г-н ПЕТЪР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД.

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ЛПЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад, който заедно с съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност.

7. С Решение по т. 10 от Протокол № 447/03.10.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е утвърдил отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“;

3.3. Detached lot 3: „Performance of offcuts on overhead lines MV at the territory of Lovech and Vratza regions“;

3.4. Detached lot 4: „Performance of offcuts on overhead lines MV at the territory of Pernik, Kiustendil, Blagoevgrad and Pleven regions in connection with the realization of a Project with a name „LIFE FOR BIRDS ON POWER LINES“, LIFE16NAT/BG/000612“.

4. On the grounds of Art. 35, Para. 1 of the PPA for announcement of the starting of the procedure for awarding the public procurement the Announcement was published on 12.06.2018 in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 110-251597. On the grounds of Art. 36, Para. 1 of the PPA the Decision and the Announcement were published on 11.06.2018 in the Public Procurement Register and filed under file No. 01467-2018-0053. On the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 2 of the PPA the documentation for participation was published on 12.06.2018 on the Buyer's Profile and on the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 1 of the PPA the Decision on starting the procedure and the Announcement for the public procurement were published on 11.06.2018 in a separate section No. 94268. The deadline for receiving offers – until 16:30 h on 13.07.2018 - has been indicated in the Announcement;

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for awarding a public procurement with Order No. CD-ORD-5387/ 16.07.2018 of PETER HOLAKOVSKIY – member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD.

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as the results of its activity have been presented in Report, which as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence.

7. By decision under item 10 of Minutes No 447/03.10.2018 of CEZ Distribution Management Board the Assignor has validated stated in the report of the Commission's of participants ranking following the procedure, which was carried out in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the

съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, което класиране за обособена позиция 4 е в следния ред:

1-во място „РВС ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД с комплексна оценка на офертата - КО = 100.00 точки;

2-ро място „ЕЛ СИСТЕМС“ АД с комплексна оценка на офертата - КО = 31.72 точки.

С решение по т. 10 от Протокол № 447/03.10.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е определил за изпълнител на обществената поръчка за обособена позиция 4:

„РВС ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД.

На 25.10.2018 г. е постъпило писмо, с което „РВС ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД отказва да сключи договор за възлагане на обществената поръчка за обособена позиция 4, поради причини, възникнали след приключване на процедурата.

На основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 112, ал. 2, т. 1 от ЗОП Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Изменя решение по т. 10 от Протокол № 447/03.10.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в частта за определяне на изпълнител за обособена позиция 4.

II. Изменението по предходната т. I се изразява в определяне за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на второ място: „ЕЛ СИСТЕМС“ АД с комплексна оценка на офертата - КО = 31.72 точки, вместо класираният на първо място участник „РВС ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД, който отказва да сключи договор за обществена поръчка.

III. С участника, определен за изпълнител по предходната т. II, да бъде сключен договор за възлагането на обществената поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител по силата на настоящото решение, като подпише

following order for Detached lot 4:

1-st place RVS INJENERING EOOD with a total score of 100.00 points;

2-nd place EL SYSTEMS AD with a total score of 31.72 points.

By decision under item 10 of Minutes No 447/03.10.2018 of CEZ Distribution Management Board the Assignor selected as contractor For Detached lot 4: RVS INJENERING EOOD

On 25.10.2018 a letter of RVS INJENERING EOOD is received by which the winner refuses to sign the contract of public procurement awarding for detached lot 5 due to reasons arisen after finishing procedure.

On the grounds of cl.112, para.3 of PPA in connection with cl.112, para.2, item 1 of PPA the CEZ Distribution Management Board as a statutory authority of the company fulfilling sectoral activity in the field of energy with headquarter and business address: Bulgaria, Sofia city 1784, region of Mladost, 159 Tsarigradsko shosse blv. Benchmank Business Center, ID 130277958 and it its capacity of sectoral assignor of public procurement under cl.5, para.4, item 2 of PPA

RESOVED

I. Changes decision under item 10 of Minutes № 447/03.10.2018 of the Managing Board of CEZ Distribution Bulgaria AD in its part concerning selection of contractor for detached lot 4.

II. The change under the previous item finds expression in selection as contractor of the public procurement of the participant ranked at second place EL SYSTEMS AD with a total score of 31.72 points instead of the winner RVS INJENERING EOOD refusing to sign the contract.

III. With the participant selected as contractor under the prior item II shall be signed a contract for public procurement awarding.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to sign written contract for public procurement awarding with the participant, selected as contractor based on this resolution by signing separately the contract and its appendixes,

| | |
|--|--|
| <p>самостоятелно договора и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в обособена позиция 4 от процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VI. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p> | <p>requiring the assignor's signature</p> <p>V. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD to send within the legal term this decision to the participants for detached lot 5 and to organize the same day and ensure its publication on the buyer's profile and to sign for these purpose all the necessary documents and papers.</p> <p>VI. Authorizes each one of MB members to sign separately the announcement for public procurement awarding under cl.26 of PPA as well as Mr. Rali Manchev, legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to organize sending the announcement prepared in accordance with the approved templates of PPA to the PPAgency under the terms, order and deadline stipulated in PPA and RAPPА.</p> <p>Within 10 days since the present Decision is received it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p> |
| <p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Пецка</p> <p><small>Информацията е заличена съгласно чл. 2 от ЗЗЛД</small></p> <p>Станчев и г-н Томаш Пецка</p> | <p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor and Mr Tomáš Pecka</p> <p><small>Информацията е заличена съгласно чл. 2 от ЗЗЛД</small></p> <p>Mr. Petr Stanchev</p> |
| <p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 2 от Протокол № 453 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 31.10.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p> | <p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 2 of Protocol No. 453 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 31.10.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p> |

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена съгласно чл. 2 от ЗЗЛД

Румяна Христова / Romyana Hristova
Секретар на УС / Secretary of the MB